

A Study for Theorist of Mission
선교사상가 연구

1

A Study for Theorist of Mission

전문 직업 선교

- **의료 선교**
- **언어 선교 — 성경 번역**

2

A Study for Theorist of Mission

언어 선교의 유래

- **초대교회**
 - **지중해 선교**
 - : 시리아어, 곱틱어, 고트어, 슬라브어, 라틴어
- **중세교회**
 - **30개 이상의 언어로 번역 성경**
- **르네상스와 종교개혁**
 - **34개의 언어로 번역**

3

A Study for Theorist of Mission

- **과거의 성서 번역**
 - **수도원**
 - : 수도사(학자, 예술가)
- **근대의 성서 번역**
 - **전문 지식이 없는 선교사**
 - : **윌리엄 캐리**
(성경 번역을 선교사역의 가장 중요한
부분으로 여긴 첫 번째 선교사)

4

A Study for Theorist of Mission

‘위대한 세기’의 결실

- 새로운 언어의 성경 번역
 - 500개의 새 언어로 번역
- 윌리엄 캐리 이후의 성서 번역
 - 로버트 모리슨, 아도니람 저드슨
 - 로버트 모팻, 허드슨 테일러,
 - 헨리 마틴

5

A Study for Theorist of Mission

20세기의 성서 번역

- 19세기 성서 번역과 다른 점
 - 언어학의 새로운 연구성과를 응용
 - 성경번역 자체를 선교의 전문분야로
 - ‘모든’ 민족의 언어로 성경 번역 사명감
 - 1950년 이후 전문+전문 분야
- SIL(여름 언어학교)
WBT(위클리프 번역선교회)

6

A Study for Theorist of Mission

윌리엄 케머론 타운센드

- **WBT / SIL 설립자**
- **1896년 출생 (1893년 대공황)**
- **존 모트의 영향**
- **남미로 갈 성경 판매원 모집**
-- 참전 지원 -- > 선교

7

A Study for Theorist of Mission

윌리엄 케머론 타운센드

- **WBT / SIL 설립자**
- **1896년 출생 (1893년 대공황)**
- **존 모트의 영향**
- **남미로 갈 성경 판매원 모집**
-- 참전 지원 -- > 선교

8

A Study for Theorist of Mission

- **1917년 남미 과테말라**
 - 선교 시작 (성경 판매원)
 - **각키퀼 인디언 (20만)**
 - **스페인어 성경의 무용성**
 - “당신네 신이 그렇게 똑똑하다면서
 - 우리 말도 모릅니까?”
 - > **언어 선교의 계기**

9

A Study for Theorist of Mission

- **언어 선교 남관의 특성**
 - **‘K’ 라는 발음이 네 가지**
 - **동사의 형태**
 - **인류문화 학자의 충고**
 - “**각키퀼어를 ‘라틴어 문법’ 에**
 - 짜 맞추지 말고**
 - 그 언어 자체가 갖는**
 - 어떤 문법적 체계를 찾아보라”**

10